

CURRICULUM VITAE

PERSONAL INFORMATION

Full name: Manuel Augusto Baigorri

Nationality: Argentina – **Country and city of residence:** João Pessoa, Paraíba, Brazil. **Telephone/Whatsapp:** + 55 83 99816-0811

E-mail/Skype: manuelbaigorri@outlook.com

Education: 2004 - Universidade Tecnológica Nacional (www.frc.utn.edu.ar) - Argentina. **Degrees:** Information Systems Engineering and Information Systems Analyst.

Languages: Spanish – fluent.

Portuguese – fluent.

English (technical - Intermediate).

GOAL

Acting in the translation and proofreading of documents and contents of different nature (technical, professional, legal documents, websites, etc.), subtitling, multimedia, videos, as well as an interpreter in consecutive and simultaneous translations, applying my knowledge in **English, Spanish and Portuguese.**

SUMMARY OF PROFESSIONAL EXPERIENCE

Some agencies for which I have provided services

Freelance translator for the agency **Cia. das Traduções** (<https://www.ciadastraducoes.com.br/>) since 2007.

Zaum Langs, <https://zaumlangs.com/>, since 2022.

Star do Brasil, <https://www.star-group.net/es/inicio.html>, since 2022.

ITI Instituto de Tradução e Interpretação (<http://www.itivirtual.com.br/>, - Brazil, state of CE).

Fast Way Traduções (<http://www.fastwaytraducoes.com.br/> - Brazil, state of SC).

Tardigradum, (<http://www.tardigradum.com/inicio/> Technical Documentation, Translation and Technology - Brazil, state of SP).

S4U Languages (<https://www.s4ulanguages.com/> - Brazil, state of SP).

SpanSource (<https://www.spansource.com/> - Argentina).

Tradutorium (<https://www.tradutorium.com.br/> - Brazil, states of PR and PB).

Main jobs as an interpreter: (06/2022) Third UNI Americas Regional Conference.

(09/2020 e 12/2020): Simultaneous translation into Spanish for all of Latin America of the CIS Method (Integral Systemic Coaching) course, developed by the Brazilian coach, writer and speaker Paulo Vieira (FEBRACIS).

(11/2014): Simultaneous translation into Spanish and Portuguese within the framework of the **ODESUR** Observer Program, during the 2014 Youth School Games held in João Pessoa, with the participation of the **Brazilian Olympic Committee**.

(05/2012) Simultaneous translation into Spanish and accompaniment of a group made up of delegations from various Latin American countries on their technical visit to Brazil, as part of the Project to Strengthen School Feeding Programs within the framework of the Hunger-Free Latin America and Caribbean Initiative, promoted by the **FAO (United Nations Agency for Food and Agriculture)**.

Some of the main companies I do translations for: **Samsung** | **Petrobras**: Oil | **Itaipu Binacional**: hydroelectric dam | **Tigre**: Tubes and connections | **Tupy**: World reference in foundry | **WEG**: Electric motors, transformers, generators and paints | **ZTE**: Telecommunications | **Docol**: Faucets | **Dânica**: Thermal insulation systems | **Hering**: Fashion | **Whirlpool**: Appliances | **Ciser**: Largest manufacturer of fasteners in Latin America | **Florense**: High-end furniture | **Cecrisa** - **Portinari**: Ceramic coverings | **Butzke**: Furniture | **Kavo**: Leader of the Dental sector | **Portobello**: Porcelain tiles, floors and coverings | **Celulose Irani**: Company in the paper sector | **Riffel**: Motorcycle Parts | **Predilecta**: Food industry | **Neodent**: Leader in Dental Implantology | **Selgron**: leader in electronic solutions for the food sector | **Muller**:

Appliances | **Gardner Denver Nash**: Vacuum Technology for Various Industries | **Plasbohn Indústria de Plásticos Ltda.**: Plastics.

Profile on Proz.com: <http://www.proz.com/profile/1386674>

Profile on LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/manuel-baigorr%C3%AD-7943a576/>